

les 2 alpes
3600

VÉNÉON GUIDE

GUIDE VALLÉE DU *Vénéon*



VENOSC
ST-CHRISTOPHE-EN-OISANS
2021



SOMMAIRE

SUMMARY

PRÉSENTATION DU VÉNÉON <i>Introducing the Vénéon River and Valley</i>	4
DU XVII^e AU XIX^e SIÈCLE VENOSC <i>From the 17th to the 19th century</i>	8
XIX^e SIÈCLE ST-CHRISTOPHE EN OISANS ET LA BÉRARDE <i>In the 19th century: St Christophe en Oisans and La Bérarde</i>	10
LE PARC NATIONAL DES ÉCRINS <i>ÉCRINS NATIONAL PARK</i>	12
LES RÈGLES DU PARC NATIONAL DES ÉCRINS <i>The rules of Ecrins National Park</i>	14
LES ACTIVITÉS DE PLEIN AIR <i>Open-air activities</i>	16
PATRIMOINE ET CULTURE <i>Heritage and Culture</i>	30
LE VÉNÉON EN HIVER <i>Vénéon Valley in winter</i>	34
LES RESTAURANTS <i>Restaurants</i>	36
TRANSPORTS <i>Transports</i>	38
VÉNÉON PRATIQUE <i>Practical information</i>	40

Présentation du VÉNÉON

INTRODUCING THE VÉNÉON
RIVER AND VALLEY



Du pied des glaciers où il prend sa source, jusqu'au fond de la vallée à 750 mètres d'altitude, le Vénéon dessine une vallée dans laquelle toutes les facettes de la montagne se retrouvent.

Patrimoine et culture, avec deux villages pittoresques : Venosc et St Christophe en Oisans, dans lesquels vous pourrez découvrir l'histoire et la vie à la montagne.

Sport pour tous les niveaux

Des balades sans dénivellé le long de la rivière, à l'escalade des sommets mythiques, en passant par le vélo sous toutes ses formes, le rafting, et bien sur le ski. Nature et contemplation : porte d'entrée du Parc National des Ecrins, des multiples ruisseaux, lacs, cascades et paysages.

"Ce pays a une âme faite d'abord d'espace. Il lui faut beaucoup d'air et de ciel pour respirer."

GASTON REBUFFAT

From the foot of the glaciers that provide its source, to the depths of the valley at an altitude of 750 metres, the Vénéon runs through a valley that unites every facet of the mountains. Heritage and culture: in the two picturesque villages of Venosc and St Christophe en Oisans, where you can learn all about mountain life and the history of the area. Sports for all abilities: from flat riverside walks, to climbing legendary summits, not to mention all kinds of cycling, rafting and of course, skiing. Nature and contemplation: the gateway to the Ecrins National Park, which is home to a great many streams, lakes and waterfalls.

*"The soul of this land is made up of open space. It needs plenty of air and sky to breathe."
Gaston Rebuffat*



DU XVII^E AU XIX^E SIÈCLE VENOSC

Terre des colporteurs

FROM THE 17TH TO THE 19TH CENTURY:
VENOSC, A LAND OF PEDDLERS



Dans la vallée du Vénéon, la vie était très rude. Le sol, recouvert de neige 6 mois par an, ne permettait pas de produire pendant l'hiver. Alors on survivait avec un peu d'agriculture, chaque famille cultivant ses terres pendant la saison d'été, et possédant quelques bêtes.

Les venosquains quittaient le village leur sac sur le dos à l'automne après la récolte. Ils s'en allaient vers d'autres régions de France ou d'autres pays, proposant leurs marchandises. Ils vendaient des fleurs de montagne, belles et rares, qui devinrent rapidement un produit de luxe, ce qui leur permit de s'enrichir tout en voyageant jusqu'au bout du monde pour trouver de riches clients. Ils revenaient en mai, chargés d'argent, et surtout de nouvelles du vaste monde toujours très attendues.

Life in the Vénéon Valley used to be extremely harsh. The ground was covered in snow for 6 months of the year, meaning nothing could be grown during the winter. Its inhabitants survived through a small amount of farming, with every family working their own land during the summer and keeping a few animals.

In autumn, after the harvest, Venosc locals packed up their things and left the village. They travelled to other regions of France and other countries to sell their wares. They sold beautiful and rare mountain flowers, which quickly became a luxury product, earning them money while they travelled the globe in search of wealthy clients. In May, they returned home laden with silver, and most importantly, with eagerly anticipated news of the vast world beyond the valley.



RANDONNÉE VISITE GUIDÉE DE VENOSC VILLAGE

HIKE – GUIDED TOUR
OF VENOSC VILLAGE

Saison d'été tous les lundis à 10h, saison d'hiver tous les mardis à 10h RDV devant le bureau d'information touristique de Venosc Village. Durée 2h30 : quelques passages à forte pente, prévoir des chaussures de marche.

Summer season every Monday at 10am, winter season every Tuesday at 10am. Meet in front of Venosc Village Tourist Office. Duration: 2 hours 30 minutes; involves a few very steep sections, walking shoes recommended.



AU XIX^E SIÈCLE ST-CHRISTOPHE EN OISANS ET LA BÉRARDE

Terre historique de l'alpinisme

IN THE 19TH CENTURY: ST CHRISTOPHE
EN OISANS AND LA BÉRARDE,
A HISTORIC MOUNTAINEERING SITE



L'alpinisme, ce sport déjà pratiqué dans les Savoies, est apparu en Vénéon seulement à la moitié du 19ème siècle. Avec ses nombreux sommets imposants et difficiles d'accès, La Bérarde en devint très vite un haut-lieu. La Meije, la Barre des Ecrins, la Dibona, et tant d'autres, attirèrent de nombreux alpinistes britanniques et permirent aux paysans de devenir guides.

A St Christophe on était guide de père en fils, et cette époque aux multiples métiers (paysans, chasseurs de chamois, guides) fera l'identité du haut de la vallée. Ces guides-paysans étaient là pour montrer le chemin, ouvrir des passages, prémunir des dangers et surtout arriver au sommet. Le métier de guide était alors devenu un « statut social » et les tâches de la terre & de la maison incombaient aux femmes et aux enfants.

Though already practised in the Savoie region, it was only halfway through the 19th century that mountaineering began in the Vénéon Valley. Thanks to its many impressive, difficult-to-reach summits, La Bérarde quickly became a hotspot for mountain climbing. La Meije, la Barre des Ecrins, la Dibona and several others attracted a great many British mountaineers to the region, which allowed the locals to find work as mountain guides.

In St Christophe, the role of mountain guide was passed down from father to son, and the multiple jobs held by locals in this era (farmer, chamois goat hunter, guide) would go on to form the identity of the high valley. Local guides were there to show the way, open up routes, protect against danger and above all, get climbers to the summit. The job of a guide thus became something of a "status symbol" and increasingly, house and farm work was left to the women and children.



MUSÉE MÉMOIRES D'ALPINISMES ST-CHRISTOPHE

MUSEUM MEMORIES
ALPINIST ST-CHRISTOPHE

Ce musée évoque à la fois l'histoire de l'alpinisme sur le massif des Écrins et les émotions fortes de cette pratique synonyme d'aventure, d'engagement, de passion et de liberté.

MUSÉE MEMOIRES D'ALPINISMES

La Ville / St Christophe en Oisans
Tél. +33 (0)4 76 79 52 25
v.turc@saint-christophe-en-oisans.fr
www.musee-alpinisme.com



Le Parc National DES ÉCRINS

THE ECRINS NATIONAL PARK



C'est ici que s'est matérialisé pour la première fois la notion de parc national. En 1914, Gaston Defert emploiera les termes de « parc national de la Bérarde ».

En 1921, un service de surveillance est mis en place avec un brigadier à Venosc, un garde aux Etages et un garde auxiliaire à St Christophe. L'Etat poursuit ses achats de terrain et prend des mesures de protection de la nature. Mais c'est en 1973 que le parc national des « Ecrins » prendra définitivement son nom et sa forme.

C'est un espace naturel exceptionnel qui offre la garantie aux visiteurs d'observer une nature authentique, une flore et une faune variée. Le cœur du parc national est ouvert à tous mais soumis à une réglementation qu'il est nécessaire de connaître pour préparer son séjour.

Ici, la richesse est immense, depuis les adrets méditerranéens jusqu'aux sommets prestigieux de la Barre des Ecrins (4102m) ou de la Meije (3984m), entre la spectaculaire reine des Alpes et la discrète renoncule des glaciers, entre l'oreillard roux et l'aigle royal... Cette diversité a conduit à la création de ce parc pour la protéger et la mettre en valeur, à vous d'en profiter... Dans le plus grand respect de cet environnement exceptionnel.

It was here that the national park concept first became a reality. In 1914, Gaston Defert used the term "la Bérarde National Park". In 1921, an observatory was established with a warden in Venosc, a ranger in Les Etages and an assistant ranger in St Christophe. The state continued to purchase land and take steps towards protecting the natural environment, but it wasn't until 1973 that the "Ecrins" National Park would definitively take on its current name and purpose.

It's an exceptional stretch of land that guarantees visitors the authenticity of nature and a variety of plantlife and wildlife. The heart of the national park is open to all but subject to regulations visitors should familiarise themselves with before arrival. It's a vastly rich site, from the sunny south-facing Mediterranean slopes to the prestigious summits of La Barre des Ecrins (4,102 metres) and La Meije (3,984 metres), from the spectacular Eryngium to the unassuming glacier buttercup, from the brown long-eared bat to the golden eagle... Such diversity led to the park's creation, so its natural bounty could be protected, showcased and enjoyed... With the greatest of respect for this exceptional environment.



MAISON DU PARC À BOURG D'OISANS

Maison du Parc des Ecrins
Tél. +33 (0) 4 76 80 00 51
oisans@ecrins-parcnational.fr
www.ecrins-parcnational.fr

Les règles du Parc NATIONAL DES ÉCRINS

THE RULES OF THE ECRINS NATIONAL PARK

Le parc national des Ecrins a pour objectif de préserver la nature.

IL EST DONC NÉCESSAIRE DE RESPECTER CERTAINES RÈGLES



Le cœur du parc national est un territoire naturel, ouvert à tous, mais soumis à une réglementation qu'il est nécessaire de connaître pour préparer son séjour :

▶ Pas de chien, même tenu en laisse : pour la tranquillité des animaux sauvages et domestiques. Les exceptions concernent les chiens de travail (chien d'avalanche, de conduite et de défense des troupeaux, chien d'aveugle) dans le cadre de leur activité.

▶ Ni cueillette, ni prélèvement : animaux, plantes, minéraux et fossiles appartiennent au paysage.

▶ Les activités traditionnelles perdurent : pâturage, fauche des prairies, cueillette de quelques plantes et fruits à usage familial.

▶ Pas de chasse : ici tous les animaux sont protégés

▶ Pas de déchet : pour conserver la nature propre. Redescendez les débris dans la vallée qui est équipée pour les traiter ou les recycler

▶ Pas de feu : pour éviter incendies et dégradations du sol.

▶ Ni bruit, ni dérangement : pour la quiétude de tous.

▶ Pas de camping : pour préserver la beauté des sites.

▶ Le bivouac est autorisé de 19 h à 9 h à plus d'1 heure de marche des accès routiers et des limites.

▶ Pas de véhicule : cet espace se découvre à pied, la circulation est interdite en dehors des voies autorisées.

▶ Pas de VTT : cet espace se découvre à pied, sauf cas particuliers signalés sur site.

▶ Pas de survol motorisé : il est interdit à moins de 1 000 m du sol

▶ Le vol libre et le vol à voile font l'objet d'une réglementation spécifique.

▶ Ne pas couper les lacets des sentiers : en certains endroits sensibles, des arrêts précisent l'interdiction de sortir des sentiers. C'est une bonne pratique générale pour éviter les dégradations et l'érosion du sol.

Les limites du cœur du parc national sont matérialisées par les drapeaux bleu-blanc-rouge peints sur des rochers.



LES ACTIVITÉS DE PLEIN AIR

OPEN-AIR ACTIVITIES



Randonnée

Les balades familiales autour des villages, jusqu'au Grand Tour des Écrins en 13 jours, le Vénéon est le paradis des randonneurs. Voici quelques exemples parmi les nombreuses randonnées que vous pourrez trouver dans le Vénéon...

BALADE FACILE

Départ de Venosc :

Cascade de la Muzelle (50 minutes aller-retour au départ du hameau de l'Alleau ou du Bourg d'Arud).

Départ de St Christophe :

Le Puy, petit hameau isolé surplombant la vallée du Vénéon. (1h30 aller-retour) avec possibilité de faire une boucle par le miroir des fétoules (2h30).

Départ de La Béarde :

Plan du Carrelet (1h45 aller-retour) sentier avec un très faible dénivelé et longeant le torrent.



RANDO FAMILIALE

Départ de Venosc :

Le Lac Lauvitel (3h aller-retour au départ du hameau de La Danchère)

Départ :

De Champhorent : le vallon de la Lavey (3h30 aller-retour) avec possibilité de déjeuner au refuge.

Départ de La Béarde :

Vallon des Étançons (3h45 aller-retour) avec possibilité de déjeuner au refuge au pied de la Meije.

RANDONNÉE SPORTIVE À LA JOURNÉE

Départ de Venosc :

Le Lac de la Muzelle (7h30 aller-retour au départ du hameau de l'Alleau ou de Bourg d'Arud).

Départ de St Christophe :

le plat de la Selle (boucle de 4h). Tantôt herbeux tantôt lunaire.

Départ de La Béarde :

Sources du Vénéon (5h30 aller-retour) avec possibilité de déjeuner au refuge face aux glaciers.

► Pour connaître toutes les randonnées dans la vallée :

carte des randonnées Oisans Tourisme, carte du Vénéon en vente dans les OT St Christophe et Venosc, ou www.les2alpes.com

HIKING

From family walks around the villages, to the 13-day 'Ecrins Grand Tour', the Vénéon Valley is a hikers' paradise. Here are a few examples of the many hikes you'll find here...

EASY WALK

Starting from Venosc: la Muzelle waterfall (50-minute return journey from the hamlet of Alleau or Bourg d'Arud)

St Christophe

La Béarde: le Carrelet mountain refuge

FAMILY HIKE

Venosc: Lac Lauvitel (3-hour return journey from the hamlet of La Danchère)

St Christophe: La Lavey mountain refuge

CHALLENGING FULL-DAY HIKE

Venosc: Lac de la Muzelle (7-hour 30-minute return journey from the hamlet of Alleau or Bourg d'Arud)

St Christophe: Plat de la Selle

La Béarde: La Pilatte mountain refuge

To see all of the hikes available in the valley: Oisans Tourisme hiking map, map of Vénéon for sale in the St Christophe and Venosc Tourist Offices, and on www.les2alpes.com



RANDO INSOLITE

La randonnée avec un âne Transport des bagages écologique, marcher léger ou profiter de votre famille, l'âne transporte votre matériel et votre pique-nique ! Les ânes transhument à la fin du printemps et pâturent en montagne jusqu'à l'automne.

PROVENC'ÂNES

www.provencanes83.com

+33(0)6 66 19 04 47

An extraordinary hike: donkey trekking An eco-friendly way to carry your luggage, travel light or have fun with the family, let a donkey carry your equipment and picnic! Donkeys move to summer pastures in late spring and graze in the mountains until autumn.

Provenc'ânes:

www.provencanes83.com

+33(0)6 66 19 04 47



Eaux vives

WHITE WATER

Les eaux turquoise du Vénéon, les embruns des cascades, un terrain de jeu aquatique un peu frais mais sauvage.

The Vénéon's turquoise waters, the spray of the waterfalls - a cold but wild aquatic playground.

INTEGRAL RAFTING

Tél. +33 (0)4 76 80 25 05

integralrafting@gmail.com

www.integralrafting.wixsite.com/integral-rafting

CANYON & ESCALADE

ruggeri.dam@gmail.com

Tél. : +33(0)6 23 84 06 77

VÉNÉON EAUX VIVES

Tél. +33 (0)4 76 80 23 99

rafting.veneon@wanadoo.fr

www.rafting-veneon.com

RAFTING

Descendre des sections de rivière à rapides dans un radeau pneumatique manié à la pagaie par plusieurs équipiers.

HYDROSPEED

Équipé d'une luge aquatique, de palmes et d'une combinaison néoprène, vous découvrirez les sensations d'une glisse intense.

HOT DOG

Petit canoë gonflable de deux personnes.

CANYONING

Marcher, nager, sauter le long des cours d'eau et des gorges encaissées.

Rafting: descend sections of river rapids on an inflatable raft steered by multiple crew members with paddles.

Hydro speeding: discover intense watersports thrills equipped with a water toboggan, fins and a wetsuit.

Canyoning: walk, swim, jump along streams and deep gorges.

Hot dog kayaking: a small two-person inflatable canoe.





Alpinisme, escalade et via ferrata

MOUNTAINEERING, CLIMBING
AND VIA FERRATA

Escalader, grimper, sentir la texture des roches sous ses doigts... De nombreux site d'escalade de tous niveaux s'offrent à vous tout au long de la Vallée et pour tous les âges.

SITES D'ESCALADE

- Les Etroits à Venosc
- Ecole d'escalade à St Christophe
- Voies du paravalanche
- Site de la Maye
- Site les Ougiers

Mountaineering, climbing, feeling the texture of the rocks beneath your fingers... A range of climbing sites for all abilities and all ages are available throughout the Valley.

CLIMBING SITES

- Les Etroits in Venosc
- Climbing school in St Christophe
- Paravalanche paths
- La Maye site

For a beginner or taster session, or to hone your skills, professionals are on hand to offer guidance and supervision
La Bérarde Mountain Guides Office:
www.guidesberarde.com
+33(0)4 76 79 54 83
Les 2 Alpes Mountain Guides Office:
<https://www.guides2alpes.com/>
+33(0)4 76 11 36 29
Damien Ruggeri – climbing & canyoning instructor
ruggeri.dam@gmail.com
+33(0)6 23 84 06 77



VIA FERRATA

Suivez le câble : les via ferrata sont un beau compromis entre randonnée aérienne et grimpe. La via ferrata est un itinéraire sécurisé en milieu vertical permettant de franchir une paroi à l'aide d'équipements déjà en place : câbles, échelles, passerelles. Inutile de recourir aux techniques de l'alpinisme pour se lancer sur une via ferrata, mais cela reste un sport de montagne avec des règles à respecter, pour que la montagne reste un plaisir ! Moniteurs et guides seront vos meilleurs alliés pour débuter sereins...

Via Ferrata de Venosc : les Perrons

Ambiance : Une falaise idéale pour une sortie tranquille, avec une vue aérienne sur toute la vallée au-dessus des toits de Venosc et face à l'étonnant glacier de la Muzelle.

Descriptif : Le cheminement de la via, quoique assez long et avec quelques passages sportifs, est sans difficulté. Les vastes vires herbeuses permettent d'admirer sereinement la vallée du Vénéon. Il faut compter 45 minutes d'accès puis 2 heures d'ascension. Pour le retour, environ 20 minutes depuis la prairie au sommet de la via ferrata pour rejoindre le départ de la télécabine aux 2 Alpes (10 minutes pour redescendre à Venosc via la télécabine ou 1 heure à pied par le sentier). Depuis le bas de la télécabine de Venosc, marche d'approche 45 minutes. Départ 1250m - Arrivée Perrons 1750m – Durée de montée 2h – retour par chemin ou télécabine

Via Ferrata de St Christophe :

Tronçon 1

Ambiance : Le bouillonnant Vénéon bleu turquoise, une passerelle aérée et remuante, un parcours varié et bien pensé, quelques passages athlétiques, des bonnes sensations de vide font de cette via ferrata une réussite du genre.

Descriptif : Le départ vous met

tout de suite dans l'ambiance : une petite barre rocheuse en surplomb au-dessus du tumultueux Vénéon... Vous prenez ensuite de l'altitude jusqu'à une passerelle au fort roulis qui évoque des ponts du fin fond de la Colombie... Vous franchissez un joli ressaut, puis des dalles avant de rejoindre la route de Saint Christophe en Oisans. Possibilité de poursuivre sur le second tronçon en traversant la route. Pour le retour privilégié les sentiers par les Granges ou le Puy.

Départ : Plan du lac 1200m,

Arrivée : Banchet 1400m,

Durée de montée : 2h

Via Ferrata de St Christophe :

Tronçon 2

Ambiance : dédié aux débutants et enfants dès 6 ans, ce parcours est équipé d'échappatoires qui permet aux plus petits de grimper comme des grands, avec au sommet une vue sur les villages et la vallée.

Départ : Banchet 1400m – Arrivée Collet 1544m – Durée 1h – Retour au village par un sentier

LOCATION DE MATÉRIEL

Vénéon eaux vives à Plan du lac ou magasins de sports aux 2 Alpes

VIA FERRATA

Follow the cable: via ferrata is a great compromise between treetop adventure trails and climbing. A via ferrata is a permanently equipped secure pathway along a vertical cliff-face that lets you climb up and across using cables, ladders and footbridges. You don't need to be a mountaineer to set foot on a via ferrata, but it is a mountain sport with its own rules to respect, to ensure that the mountains remain a fun environment! Instructors and guides will give you the help you need to get off to a safe start...

Via Ferrata de Venosc: Les Perrons Atmosphere: The ideal cliff-face for a gentle climb, with aerial views over the whole valley above Venosc's rooftops and opposite the sparkling Muzelle glacier. Description: Though this is a fairly long route with a few challenging sections, it's not difficult. Its wide, grassy ledges

the opportunity to sit peacefully and admire the Vénéon Valley. Allow 45 minutes to get to the start, followed by a 2-hour climb. For the return journey, it takes around 20 minutes from the meadow at the top of the via ferrata to get to the bottom of the gondola lift departure station in Les 2 Alpes (10 minutes to get back to Venosc on the gondola lift or 1 hour on foot using the trail).

From the bottom of Venosc gondola lift, around a 45-minute walk. Start 1,250 metres - End Perrons 1,750 metres – Climb duration 2 hours – return journey via the trail or gondola lift

*Via Ferrata de St Christophe:
Section 1*

Atmosphere: The turquoise waters of the Vénéon, a high swaying footbridge, a varied and well-designed route with a few challenging sections and a wonderful sense of airy freedom all make this a fantastic example of a via ferrata. It comprises of 2 sections.

Description: Get into the atmosphere right from the start: a little rocky ledge overlooking the turbulent Vénéon... Then climb up to a swaying footbridge similar to the bridges you'll find in deepest Colombia... Next, hop over a step and some slabs before you arrive on the road to Saint Christophe en Oisans. To continue the second section of the itinerary up to the Vierge du Collet and the village of Saint Christophe en Oisans, cross the road and follow the rest of the route. To get back to your car, you can go back down via the road, but it's better to take the trail to the hamlet of Les Granges (turn right after Vénéon bridge).

*Start: Plan du Lac 1,200 metres –
End: Banchet 1,400 metres – Climb
duration: 2 hours*



*Les professionnels
sont là pour
vous encadrer*

Bureau des guides de la Bérarde
www.guidesberarde.com
Tél. : +33 (0)4 76 79 54 83

Bureau des guides des 2 Alpes
www.guides2alpes.com
Tél. : +33 (0)4 76 11 36 29
Damien Ruggeri – moniteur

Damien Ruggeri
moniteur escalade & canyon
ruggeri.dam@gmail.com
+33(0)6 23 84 06 77

ALPINISME MOUNTAINEERING

Aller plus haut, passer un col, atteindre un sommet... Un mythe accessible en Vénéon ! Partir au lever du jour, croiser un chamois, s'encorder avec le guide pour plus de sécurité, marcher, grimper et s'extasier au sommet « que le monde est grand ! ».

Climbing high, crossing a mountain pass, reaching a summit... All dreams that can come true in the Vénéon Valley! Set off at daybreak, cross paths with a chamois goat, rope yourself to your guide for safety, walk, climb and at the top, whoop with delight at "how big the world is!".

Tutoyer les sommets...

... ou s'en approcher. Gravier une cascade de glace ou évoluer sur un glacier avec des crampons. Grimper une arête vertigineuse ou faire de la varappe sur des parois moins raides.

L'alpinisme est plus accessible qu'il n'y paraît à partir du moment où sécurité, encadrement, condition physique et motivation sont au rendez-vous ! Osez l'expérience, tentez de vivre le rêve de tout alpiniste : se faire une place, le temps d'une course, dans un milieu parfois inhospitalier mais si grandiose !

TOUCH THE SUMMITS...

... or get close enough. Climb a frozen waterfall or cross a glacier using crampons. Scale a vertiginous crest or go rock climbing on one of the less sheer cliff-faces.

Mountaineering is more accessible than it may seem, as long as safety, supervision,



physical fitness and motivation are all in play! Dare to try it and experience every mountain climber's dream: finding your own place, as you make your way along a route, in an environment that may not always be welcoming but is undeniably stunning!

Les professionnels sont là pour vous encadrer

Bureau des guides de la Bérarde
www.guidesberarde.com
Tél. : +33 (0)4 76 79 54 83

Bureau des guides des 2 Alpes
www.guides2alpes.com
Tél. : +33 (0)4 76 11 36 29

Professionals are on hand to offer supervision:

La Bérarde Mountain Guides Office:
www.guidesberarde.com
+33(0)4 76 79 54 83

Les 2 Alpes Mountain Guides Office:
www.guides2alpes.com
+33(0)4 76 11 36 29



Vélo
CYCLING

VTT DE DESCENTE

Piste de Venosc

La piste de descente mythique du domaine des 2 Alpes : 830 m de dénivelé. Itinéraire varié, enchaînement continu de virages relevés, de tables, et de bosses. Impressionnant vu d'en haut, ce parcours est néanmoins idéal pour s'initier à la descente où se perfectionner : une réussite ! Cette piste fait partie du Bike Park des 2 Alpes : 98km de pistes balisées pour tous les niveaux et 6 remontées mécaniques ouvertes tout l'été.

Downhill mountain biking: Venosc trail
The legendary Les 2 Alpes downhill trail: 830-metre vertical drop.
A varied itinerary, with a continuous series of banked turns, tables, and moguls. Though intimidating when seen from above, this trail is nonetheless ideal for downhill beginners or those looking to perfect their skills: a triumph!
This trail forms part of Les 2 Alpes' Bike Park: 98 kilometres of marked runs for all abilities with 6 ski lifts open throughout the summer.

Voie verte

La piste cyclable pour pédaler tranquille ! Depuis Venosc jusqu'à Bourg d'Oisans, un parcours de 12km le long du Vénéon, puis de la Romanche, qui vous fera passer loin des voitures, à proximité du lac de Buclet, de la Cascade de la Pisse, au milieu d'une forêt de

pins... Et même par un passage à gué où vous vous mouillerez les pieds ! Le tout sur un itinéraire cyclable sécurisé avec un faible dénivelé : l'idéal pour une balade en vélo en famille ! (*Attention : un passage d'un kilomètre en forte descente dans le sens Venosc -> Bourg d'Oisans et forte montée dans le sens Bourg d'Oisans -> Venosc vous obligera à pédaler fort ou pousser votre vélo !*) Une fois arrivé à Bourg d'Oisans, vous pourrez même continuer jusqu'à Allemond pour un total de 23km aller.

'Voie Verte': a cycle path for a gentle ride! From Venosc to Bourg d'Oisans, a 12-kilometre trail alongside the Vénéon and Romanche rivers, taking you far away from the traffic, near Lac de Buclet and the Cascade de la Pisse, through the middle of a pine forest... And even through a ford where you'll get wet feet! All on a safe cycle path with very little altitude change: perfect for a family bike ride!

(Attention: one kilometre of the trail goes steeply downhill in the Venosc -> Bourg d'Oisans direction and steeply uphill in the Bourg d'Oisans -> Venosc section, so you'll either have to really peddle or get off and push your bike uphill!). In Bourg d'Oisans, you can even continue all the way to Allemond for a one-way total of 23 kilometres.



CYCLOTOURISME

Tous les grands cols de l'Oisans au bout de la vallée !

Au bout du Vénéon

La Bérarde... Ce n'est pas le col le plus connu, mais quelle route magnifique ! Une route d'exception au cœur d'un paysage de haute montagne. La pente régulière (3,5% de moyenne sur 27km) permet de profiter du paysage, tandis que deux passages plus soutenus (pente maximum 11%) laisseront quelques souvenirs dans les mollets. Arrivé au bout de la route, vous serez au pied des glaciers, de la Meije et de la Barre des Ecrins.

Depuis le Vénéon, la descente vers la plaine de Bourg d'Oisans vous permettra de vous échauffer, avant de vous attaquer aux montées mythiques :

- Lautaret (puis Galibier) : pied du col à 8km de Venosc
- Alpe d'Huez : pied de la montée à 12km
- Croix de Fer : pied de col à 23km

Cycle touring: all of the major Oisans mountain passes at the end of the valley! At the end of the Vénéon Valley: La Bérarde... It's not the best-known mountain pass, but it's a magnificent route through the high mountain landscape! The consistent gradient (averaging 3.5% over 27 kilometres) lets you enjoy the views, while the two steeper sections (maximum slope of 11%) will give your calves something to think about. Once you reach the end, you'll be at the foot of the Meije and Barre des Ecrins glaciers.

From the Vénéon Valley, the downhill section towards the Bourg d'Oisans plains is a great warm-up before tackling these legendary climbs: Lautaret (then Galibier): bottom of the mountain pass, 8 kilometres from Venosc. Alpe d'Huez: bottom of the climb at 12 kilometres. Croix de Fer: bottom of the climb at 23 kilometres





Parapente

Prenez de la hauteur, partez à la rencontre des sommets, côtoyez les rapaces du Parc des Écrins et découvrez la sensation de s'envoler. Encadré par des professionnels vous aurez l'occasion d'expérimenter cette activité extraordinaire en toute sécurité.

2 ALPES PARAPENTE

Tél. +33 (0)6 80 55 29 49
xavdauboin@gmail.com
<http://les2alpesparapente.blogspot.com>

AIR 2 ALPES

Tél. +33 (0)6 81 44 38 31
j.bat.berlioux@wanadoo.fr
www.air2alpes.com

AIR AILES PARAPENTE

Maison des 2 Alpes – ESF
Tél. +33 (0)6 07 72 26 60
parapente.2alpes@free.fr
www.parapente-2alpes.com

PARAGLIDING

Take off and take flight to touch the summits, see raptors at the Écrins Park and discover what it feels like to fly. Supervised by professionals, it's a chance to try out an extraordinary activity in total safety.



Trail

Pour les trailers, le terrain de jeu est presque sans limite. D'un échauffement sur le plat le long de la rivière, jusqu'à des parcours de plusieurs milliers de mètres de D+, nous vous mettons au défi de ne pas trouver un trail qui vous convienne dans le Vénéon ! Vous pourrez retrouver les parcours principaux sur nos sites les2alpes.com, oisans.com, ou parcourir librement les milliers de km de sentiers de randonnées des alentours !

La course de la Christolaise tous les 1er dimanche d'août sur sentiers de montagne alliant beaux paysages et plaisir de sportif ! Trois tracés aux difficultés variés : 40 km D+3260m / 21 km D+1600m / 10 km D+680m

TRAIL RUNNING

This is a practically unlimited playground for trail runners. From the warm-up along a flat riverside footpath, to trails with several thousand metres of vertical climb, we challenge you not to find a trail that suits you in the Vénéon Valley! You will find all the major routes at les2alpes.com and oisans.com, or simply run free on the thousands of kilometres of hiking trails in the nearby area!



Pêche

Dans le Vénéon, ou dans les lacs de montagne, la pêche est possible à partir du mois de mai.

PÊCHE DANS LE VÉNÉON SUR LA COMMUNE DES 2 ALPES

infos et achat de la carte de pêche sur www.cartedepeche.fr ou au bureau d'information touristique de Venosc Village.

PÊCHE AU LAC LAUVITEL

informations au 06.80.25.73.68

PÊCHE SUR LA COMMUNE

DE ST CHRISTOPHE EN OISANS

informations auprès de AAPPMA

« La Gaule Christolaise »

- Ventes de cartes : sur place Gîte à Plan du lac – hôtel le champ de pin à la Bérarde – hôtel la Cordée à St Christophe ou sur le site www.cartedepeche.fr

FISHING

In the Vénéon River, or in mountain lakes, fishing is available from May onwards. Fishing in the Vénéon River in Les 2 Alpes: info and fishing permits available from www.cartedepeche.fr or from Venosc Village tourist office. Fishing in Lac Lauvitel: information available from +33 (0)6.80.25.73.68. Fishing in St Christophe en Oisans: information from AAPPMA "La Gaule Christolaise" www.cartedepeche.fr



Piscine de Venosc

Une agréable piscine de plein air permettra aux uns de faire des longueurs dans un grand bassin de 20 mètres x 10 mètres, et aux autres de s'amuser dans la pataugeoire ou sur le toboggan aquatique de 75 mètres de long. Ouverture de mi-juin jusqu'au 31 août, de 10h à 19h. Entrée enfant 2€, adulte 3€, abonnement saison 40€

PISCINE DE VENOSC

Base de Loisirs Le Champ du Moulin Le Bourg d'Arud
Tél. +33 (0) 6 88 93 55 19
venosc@mairie2alpes.fr

VENOSC SWIMMING POOL

A lovely open-air swimming pool where you can do lengths in a large 20 x 10 metre pool, or have fun playing in the paddling pool or going down the 75-metre long waterslide. Open from mid-June to the 31st of August, from 10am to 7pm. Child admission 2€, adult 3€, season membership 40€



Tennis de Venosc

2 terrains de tennis en gazon synthétique situés juste à côté de la piscine de Venosc. En accès libre d'avril à fin juin et en septembre.

VENOSC TENNIS

2 artificial grass tennis courts located next to Venosc swimming pool. Open access from April to the end of June and in September. July – August: from 6€ an hour. Juillet-août : à partir de 6€ / heure



Patrimoine et CULTURE

HERITAGE AND CULTURE



Les sentiers de découverte du patrimoine à Venosc

A Venosc, 2 sentiers vous permettent de découvrir l'histoire et le patrimoine du village. Une brochure est disponible au bureau d'information touristique de Venosc Village pour vous permettre de découvrir ces parcours.

SENTIER DE DÉCOUVERTE DU PATRIMOINE BATI

Le long d'un parcours accessible, 12 panneaux retracent l'histoire des hameaux du village. Durée : 1h30 ; longueur 3km ; départ au pied de la télécabine de Venosc

SENTIER DE DÉCOUVERTE DU PATRIMOINE NATUREL

Un parcours entre forêt et clairières, qui vous permet de découvrir le patrimoine naturel qui entoure le village de Venosc et de profiter de belles vues sur la vallée du Vénéon. Durée : 1h30 ; longueur 3km ; départ devant la mairie de Venosc Village

VENOSC HERITAGE DISCOVERY TRAILS
Venosc has 2 trails for discovering the village's history and heritage. A brochure outlining the routes is available from Venosc Village Tourist Office.

HISTORIC BUILDINGS DISCOVERY TRAIL
Accessible route start to finish, 12 panels relating the history of the village's hamlets. Duration: 1 hour 30 minutes; 3 kilometres long; starts at the bottom of Venosc gondola lift

NATURAL HERITAGE DISCOVERY TRAIL
A trail that passes through woodland and forest clearings, letting you discover the

natural heritage surrounding Venosc village and enjoy beautiful views over the Vénéon Valley. Duration: 1 hour 30 minutes; 3 kilometres long; starts in front of Venosc village townhall

Musée et expositions

MUSÉE MÉMOIRES D'ALPINISMES

ST CHRISTOPHE EN OISANS

Ce musée retrace l'épopée de ces hommes et de leur passion. Dès le XIXe siècle, l'Oisans s'ouvre à ceux qui souhaitent découvrir ses vallées sauvages et ses sommets encore vierges. Les hommes de la vallée accompagnent là-haut ces aventuriers. C'est le point de départ de grandes lignées de guides, les Turc, Rodier, Paquet. Pierre Gaspard est de ceux-là. Il rentrera dans la légende le 16 août 1877 avec son client Emmanuel Boileau de Castelnu en inscrivant à son palmarès, la première ascension de la Meije par sa face sud, au départ de la Bérarde.

Tél. : +33 (0)4 76 79 52 25
www.musee-alpinisme.com

Ouvert tous les jours du 1^{er} juin au 30 septembre ; pendant les vacances scolaires ; ou en dehors de ces périodes sur réservation.

MUSEUM AND EXHIBITIONS
MUSEUM OF MOUNTAINEERING MEMORIES (St Christophe en Oisans)

This museum depicts the epic story of these men and their passion. In the 19th century, Oisans opened up to visitors seeking to explore its untamed valleys and unclimbed summits. Local men accompanied these adventurers up the mountains. It was the start of the great generation of mountain guides, including the Turc, Rodier and Paquet families. One of these guides was Pierre Gaspard. He became legendary on the 16th of

August 1877 with his client Emmanuel Boileau de Castelnau as the first person to scale the southern face of the Meije from La Bérarde. +33 (0)4 76 79 52 25 www.musee-alpinisme.com
Open daily from the 1st of June to the 30th of September; during school holidays; or outside of these periods when you book.

ESPACES D'EXPOSITIONS TEMPORAIRES

VENOSC

- A la mairie annexe de Venosc Village, ouvert du lundi au vendredi (hors jours fériés) de 9h à 12h et de 14h à 17h
- Au bureau d'information touristique de Venosc Village, ouvert tous les jours en saison,

LA BERARDE

- Au bureau d'information touristique de la Bérarde, ouvert tous les jours de mi-juin à mi-septembre

TEMPORARY EXHIBITION SPACES

2 temporary exhibition spaces in Venosc Village: themed exhibitions to discover at les2alpes.com. At the Venosc Village townhall annex – open from Monday to Friday (excluding public holidays) from 9am to 12noon and from 2pm to 5pm
At Venosc Village Tourist Office – open daily in the season, summer 9.30am – 12.30pm and 2pm – 6pm, winter 9am to 12.30pm and 2pm to 5.30pm.
1 temporary exhibition space in La Bérarde: themed exhibitions to discover at oisans.com. At La Bérarde Tourist Office – open from mid-June to mid-September

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de Venosc : Boîtes à livre dans tous les hameaux de Venosc.
- Bibliothèque de St Christophe : Prêt de livre gratuit

LIBRARIES

Venosc Library
St Christophe Library

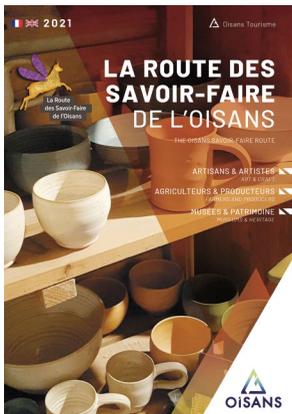
La Route des Savoir Faire de l'Oisans

Fil conducteur à travers les montagnes uissannes, la Route des Savoir-faire de l'Oisans vous mène à la rencontre d'artisans, agriculteurs, producteurs et artistes, dont les passions nourrissent un patrimoine diversifié, à découvrir dans leurs ateliers. Un paysage culturel complété par dix musées aux thèmes variés et complémentaires sur la culture montagnarde.

www.route-savoir-faire-oisans.fr

The Oisans Savoir Faire Route
A common theme running through the region's mountains, the Oisans Savoir-Faire Route will introduce you to the craftspeople, farmers, producers and artists whose passion enriches the region's diverse heritage, and whose workshop doors are open to visitors. A cultural landscape rounded off by ten museums with a variety of complementary themes around mountain culture.

www.route-savoir-faire-oisans.fr



DANS LA VALLÉE DU VÉNÉON, ON RETROUVE

IN THE VÉNÉON VALLEY, YOU'LL FIND

Artisans et artistes

BIERES LA MARIOLLE BRASSERIE DU HAUT VENEON

La Ville / St Christophe en Oisans
Tél. +33 (0)6 71 31 01 79
biereslamariolle@gmail.com

ATELIER BOIS ET SENS

Le Courtil / Venosc
Tél. +33 (0)6 82 42 93 51
elisabeth@bois-et-sens.com
www.bois-et-sens.com/

ATELIER CA TOURNE – POTERIE

Le Courtil / Venosc
Tél. +33 (0)6 70 39 57 93
ya.dlajoie@hotmail.com

SPECTACLES ET ATELIERS MUSIQUE A LA CARTE SOPHIE MARTIN HAUTINGUIRAUT

La Ville / Venosc
Tél. +33 (0)6 42 70 24 14
smh.venosc@gmail.com

LA GRIFF' DU CHAT-MAN – CERAMISTE D'ART

Le Courtil / Venosc
Tél. +33 (0)6 73 56 19 72
nicolas.ponton@orange.fr
www.lagriffduchatman.com

LE CHAT-MARRE CREATION TEXTILE

Le Courtil / Venosc
Tél. +33 (0)6 73 56 19 72
claire.letoublon@hotmail.fr
www.lechatmarre.com

Musée

MUSÉE "MÉMOIRES D'ALPINISMES"

La Ville / St Christophe en Oisans
Tél. +33 (0)4 76 79 52 25
v.turc@saint-christophe-en-oisans.fr
www.musee-alpinisme.com



Le Vénéon EN HIVER

VÉNÉON IN WINTER

Les paysages et les villages sont recouverts d'un blanc manteau, les cascades se sont figé, les animaux endormi. L'hiver c'est le silence ou la découverte de nouveaux bruits tels que le craquement de la neige, le goutte à goutte des eaux. Les activités ne manquent pas pour autant : alpinisme hivernal, ski hors-piste depuis le dôme de la Lauze dans le vallon de la Selle, ski de randonnée, balades en raquettes... Ou ski alpin sur le domaine des 2 Alpes, accessible par la Télécabine de Venosc.

VÉNÉON VALLEY IN WINTER

The landscapes and villages are covered in a white blanket, the waterfalls are frozen solid, the animals are hibernating. Winter means silence, and discovering new sounds, such as the crunch of snow, and the drip-drip-drip of water. But there's also no shortage of activities: winter mountaineering, off-piste skiing from Le Dôme de la Lauze in La Selle Valley, ski touring, snowshoeing... Or Alpine skiing in Les 2 Alpes, accessible via Venosc gondola lift.



En hiver la route est fermée de Pré Clot à la Bérarde soit deux kilomètres après St-Christophe.



Les RESTAURANTS

RESTAURANTS



NOS RESTAURANTS PARTENAIRES, SITUÉS TOUT LE LONG DE LA VALLÉE

Venosc

DOUCES GOURMANDISES

ouvert été + hiver
Tél. +33 (0)6 41 83 78 27
chaperonbrn1@gmail.com

LE COURS DE LA VIE

ouvert toute l'année
Tél. +33 (0)4 76 80 62 65
lecoursdelavie@gmail.com
www.lecoursdelavie.fr

LE CHAMP DU MOULIN

ouvert été + hiver
Tél. +33 (0)4 76 80 07 38
info@champ-du-moulin.com
www.champ-du-moulin.com

LE CHÂTEAU DE LA MUZELLE

ouvert été
Tél. +33 (0)4 76 80 06 71
contact@chateaudelamuzelle.com
www.chateaudelamuzelle.com

St-Christophe en Oisans

LE PLAN DU LAC

ouvert été
Tél. +33 (0)4 76 80 19 19
giteduplandulac@orange.fr
www.giteduplandulac.
wordpress.com

LA CORDÉE

ouvert toute l'année
Tél. +33 (0)4 76 79 52 37
marie-claude.turc@orange.fr
www.la-cordee.com

LE RELAIS DES ECRINS

ouvert toute l'année
Tél. +33 (0)4 76 79 55 72
lerelaisdesecrins@laposte.net
www.lerelaisdesecrins.com

LES ARIAS À PRÉ CLOT

ouvert été
Tél. +33 (0)4 76 79 27 41
infos@gitelesarias.fr
www.gitelesarias.fr

La Bérarde

LE CHAMP DE PIN

ouvert été
Tél. +33 (0)4 76 79 54 09
lechampdepin@gmail.com
www.lechampdepin.com

AUBERGE DE LA MEIJE

ouvert été
Tél. +33 (0)4 76 79 60 92
aubergedelameije@orange.fr
www.aubergedelameije.com

L'ESCALADE

ouvert été
Tél. +33 (0)4 76 80 58 44
christine.fabre0474@orange.fr

L'ÂTRE

ouvert été
Tél. +33 (0)6 07 56 97 85
marie-odile.rodier@orange.fr

LE FOURNEY

ouvert été
Tél. +33 (0)4 76 79 51 81

Les TRANSPORTS

TRANSPORTS

Accéder au Vénéon

EN VOITURE

1h depuis Grenoble, 15 minutes depuis Le Bourg d'Oisans. Direction Briançon, passer Le Bourg d'Oisans, puis prendre à droite direction Venosc / St Christophe en Oisans.

BY CAR

1 hour from Grenoble, 15 minutes from Le Bourg d'Oisans. Head towards Briançon, drive past Le Bourg d'Oisans, then turn right towards Venosc / St Christophe en Oisans.

EN BUS

(uniquement en juillet et août)
Ligne 3040 Bourg d'Oisans, La Bérarde. Correspondance avec la ligne 3000 Grenoble, Bourg d'Oisans. Horaires sur le site www.transisere.fr

BY BUS (JULY AND AUGUST ONLY)

3040 Bourg d'Oisans Line – La Bérarde. Connects with the 3000 Grenoble Line – Bourg d'Oisans. Timetables on the transisere.fr website

EN TÉLÉCABINE

Depuis les 2 Alpes : Télécabine ouverte en saison d'hiver (décembre à avril) et d'été (mi-juin à fin août). Informations, horaires et tarifs sur les2alpes.com

BY GONDOLA LIFT FROM LES 2 ALPES

Gondola lift open during the winter (December to April) and summer season (mid-June to end of August). Information, timetables and rates at les2alpes.com

Se déplacer en Vénéon

GETTING AROUND THE VÉNEON VALLEY

EN VOITURE

De Venosc à St Christophe :
9km / 15 minutes.
De Venosc à La Bérarde :
20km / 35 minutes
De St Christophe à La Bérarde :
11km / 20 minutes

FROM VENOSC TO ST CHRISTOPHE

9 kilometres / 15 minutes
From Venosc to La Bérarde 20 kilometres / 35 minutes
From St Christophe to La Bérarde
11 kilometres / 20 minutes

EN BUS

(seulement en juillet-août)
Bus 3040 de Bourg d'Oisans à La Bérarde, qui dessert toute la vallée. 2 bus par jour dans chaque sens. Horaires sur www.transisere.fr

BY BUS (JULY-AUGUST ONLY)

3040 bus from Bourg d'Oisans to La Bérarde, which serves the entire valley. 2 buses per day in both directions. Timetables available at transisere.fr

LE PASS VÉNEON

Pass valable en juillet – août comprenant un aller-retour en télécabine + un aller-retour en bus 3040. En vente à l'office de tourisme des 2 Alpes et à St Christophe en Oisans / La Bérarde. Tarif indicatif : 5.20€ par personne.

THE VÉNEON PASS

Pass valid July – August including a return gondola lift journey + a return journey on the 3040 bus. For sale at Les 2 Alpes Tourist Office and in St Christophe en Oisans / La Bérarde. Guide price: 5.20€ per person.



Vénéon

PRATIQUE

PRATICAL INFO

CONTACT UTILES

PRATICAL INFO
USEFUL NUMBERS



Offices de
Tourisme
de France

**OFFICE DE
TOURISME**

Venosc

Tél. +33 (0)4 76 80 06 82

Les 2 Alpes

Tél. +33 (0)4 76 79 22 00
info@les2alpes.com
www.les2alpes.com



QUALITÉ
TOURISME



FAMILLE PLUS
VOTRE ENFANT AU
CŒUR DE VOS VOYAGES



St-Christophe-en-Oisans

Tél. +33 (0)4 76 80 50 01
info-berarde@oisans.com
www.berarde.com



QUALITÉ
TOURISME



Édité par OT Les 2 Alpes et Oisans Tourisme.
Création graphique Emily Mesli OT Les 2 Alpes.
Rédaction : OT Les 2 Alpes / Venosc et Oisans Tourisme /
OT St Christophe en Oisans La Bérarde.
Crédits photo : Luka Leroy OT 2 Alpes / Urope Oisans Tourisme.
Impression Groupe Prenant.



Imprimé en France par
un imprimeur labellisé Imprim'Veit.